

Evolución del español



Universidad de Cádiz
Campus de Jerez
Aula Universitaria de Mayores

Prof. F. Javier de Cos Ruiz

□ Tema 2

Antecedentes del español

2.1. Las lenguas prerromanas

2.2. El latín hispánico

2.3. Del latín al romance

2.1. Las lenguas prerromanas

- 2.1.1. Pueblos aborígenes e inmigraciones
- 2.1.2. Las lenguas de la Hispania prerromana
- 2.1.3. Sustratos lingüísticos prerromanos en la fonología española
- 2.1.4. Sustratos lingüísticos prerromanos en la morfología española
- 2.1.5. Vocabulario español de origen prerromano

2.1.1. Pueblos aborígenes e inmigraciones

- ❑ Ambos lados del Pirineo: **vasco**
- ❑ Costa del Levante y regiones vecinas: **iberos** (*Iberia*)
- ❑ Actual Baja Andalucía y sur de Portugal: civilización **tartesia** o **turdetana**
- ❑ Costas meridionales: **fenicios** (*Gádir, Asido, Málaga, Abdera*)
- ❑ Más tarde: los **cartagineses** se extienden por el sureste (*Cartago Nova, Hispania, Portus Magonis, Ebusus*)

2.1.1. Pueblos aborígenes e inmigraciones

- La colonización **helénica**, desterrada del sur, prosiguió en Levante (*Lucentum, Hemeroscopion, Rhodes, Emporion*)
- Centro y oeste: inmigraciones **indoeuropeas** de la Europa central. En el s. VI hay pueblos **célticos** en Portugal y la Baja Andalucía
 - Teorías precéltica, protocéltica y paracéltica
 - Hipótesis sobre la presencia de ligures, más o menos indoeuropeizados, y de indoeuropeos ilirios, vénetos y hasta germanos, en la Hispania prerromana

Pueblos aborígenes e inmigraciones



LAS TRIBUS DE LA PENÍNSULA A LA LLEGADA DE LOS ROMANOS

2.1.1. Pueblos aborígenes e inmigraciones

Toponimia de origen celta (1/3)

- Ciudades fundadas por los celtas con nombres guerreros, compuestos con *briga* ‘fortaleza’ o *sego*, *segi* ‘victoria’:
Conimbriga > *Coimbra*, *Mirobriga* (Ciudad Rodrigo), *Brigantium* (Betanzos); *Segontia* > *Sigüenza*, *Segovia* > *Segovia*, *Sigüeya*
- Nombres con *dunum* ‘fortaleza’ en el Pirineo central y oriental son *Navardún*, *Berdún*, *Bisuldunum* > *Besalú*
- *Uxama* > *Osma*, superlativo celta equivalente a ‘muy alta’

2.1.1. Pueblos aborígenes e inmigraciones

Toponimia de origen celta (2/3)

- Sufijo *-acu*: *Buitraco*, *Sayago*
- Derivan de *bedus* ‘zanja, arroyo’: *Bedunia* (La Bañeza), *Bedoña*, *Begoña*, *Bedoya*
- Recuerdo del culto celta a los ríos son *Deva* y *Ríodeva*, cuya raíz indoeuropea es la misma del latín *divus*, *deus*
- De *Clunia* resulta *Coruña*
- *Alcobendas* es topónimo hermano del nombre personal *Alcovindos* ‘corzo blanco’

2.1.1. Pueblos aborígenes e inmigraciones

Toponimia de origen celta (3/3)

- De *coslo*, *cosla* ‘avellana’ deriva *Coslada*
- De *arganto* ‘metal brillante, plata’ deriva *Arganda*
- En el Occidente se dan *Évora* < *Aebura* y *Braga* < *Bracana* o *Bracala*, variantes de *Bracara*
- Terminación *-obre*, peculiar de los ártabros (Galicia):
Fiobre

2.1.2. Las lenguas de la Hispania prerromana

- Antes de los romanos, la Península carecía de unidad lingüística. Había diversidad de lenguas
- La interpenetración y superposición de distintas gentes y lenguas debía de ser grande en toda la Península

2.1.2. Las lenguas de la Hispania prerromana

- Zonas lingüísticas:
 - Centro, oeste, norte y noroeste:
 - Lenguas precélticas y célticas:
 - Lusitano
 - Celtibérico
 - Vasco
 - Sur y este:
 - Púnico-fenicio
 - Tartesio
 - Ibérico

2.1.3. Sustratos lingüísticos prerromanos en la fonología española

- La **romanización** de la Península fue lenta, pero tan intensa que hizo desaparecer las lenguas anteriores, a excepción de la zona vasca
- ¿A través del latín subsistieron **hábitos prerromanos** en la pronunciación, tonalidad y ritmo del habla?
¿Esos rescoldos primitivos influyeron en el latín hispánico hasta la época en que nacieron los romances peninsulares?

2.1.3. Sustratos lingüísticos prerromanos en la fonología española

Por sustrato cántabro y vasco

La /f/ inicial latina pasó en castellano a [h] aspirada, que en una etapa más avanzada desapareció:
fagea > [haya] > [aya]

Se explica la ausencia de /v/ labiodental en la mayor parte de España y en gascón

2.1.3. Sustratos lingüísticos prerromanos en la fonología española

Semejanzas entre la fonología vasca y la castellana

El sistema de las vocales consta de sólo cinco fonemas, repartidos en tres grados de abertura

Los fonemas /b/, /d/, /g/ pueden ser oclusivos o fricativos

La /r/ simple y la /r/ múltiple son fonemas distintos que se oponen en posición intervocálica. En posición inicial, donde nuestros romances tienen sólo /r/, el vasco exige prótesis de una vocal: *errota*, *arraza* ‘raza’

2.1.3. Sustratos lingüísticos prerromanos en la fonología española

Sustrato vasco en aragonés

En aragonés y en vasco las oclusivas sordas intervocálicas latinas con frecuencia no sonorizan:
ripa, lacuna; tipula ‘cebolla’

Se sonorizan las oclusivas que siguen a nasal o líquida: *cambo, aldo; tempora > dembora*

2.1.3. Sustratos lingüísticos prerromanos en la fonología española

Sustrato celta

La sonorización de las oclusivas sordas intervocálicas latinas parece coincidir en la Península y en la Romania con la existencia de un anterior dominio céltico

El grupo /ks/ ha seguido análoga transformación: lat. *laxare* > port. *leixar*, esp. *lexar*, fr. *laisser*

El grupo latino /kt/ evolucionó hasta llegar a /it/ o /ch/ en casi todos los países románicos donde estuvieron asentados los celtas: lat. *nocte* > port. *noite*, cat. *nit*, fr. *nuit*, esp. *noche*, prov. *nuech*

La inflexión vocálica del celta es anticipo de la metafonía de la Romania occidental: lat. *feci* > port. *fiz*, esp. *hice*, fr. *fis*

2.1.4. Sustratos lingüísticos prerromanos en la morfología española

La desinencia celtibérica de nominativo plural *-os* para los nombre de tema en *-o* (*araticos, lutiacos*) pudo contribuir a que el nominativo plural latino en *-i* desapareciera en Hispania y quedase una forma única *-os* para nominativo y acusativo

Tiene el español afición a formar derivados mediante la añadidura de un incremento inacentuado con vocal *a*: *relámpago, ciénaga, cáscara* < *lampo, cieno, casca*

2.1.4. Sustratos lingüísticos prerromanos en la morfología española

Se han conservado sufijos derivativos nominales:

1. Los despectivos *-arro*, *-orro*, *-urro*: *machorro*, *baturro*
2. El sufijo ligur *-asco*: *peñasco*, *borrasca*
3. El patronímico español en *z* puede tener origen ligur: *Garciaz*, *Sánchez*, *Muñiz*, *Muñoz*, *Ferruz*
4. Del precéltico o céltico *-aiko*, *-aecu* proviene *-iego*: *andariego*, *norcherniego*, *mujeriego*, *solariego*, *palaciego*, *labriego*

2.1.5. Vocabulario español prerromano

- Abundan las palabras españolas que no encuentran etimología adecuada ni en latín ni en otras lenguas conocidas:

aulaga o aliaga, barraca, barro, charco, manteca, perro

- Parecen ibéricas, mediterráneas o ilirio-ligures
barranco, carrasca ‘encina, generalmente pequeña, o mata de ella’, *gándara* ‘pedregal’

2.1.5. Vocabulario español prerromano

- Léxico de origen precelta o celta:

légamo, páramo; abedul, aliso; garza, toro; colmena, güero, huero; baranda, cantiga, tarugo, braga < braca, losa

- Hay unas pocas palabras hispanas citadas por autores latinos que han perdurado:

lancea > *lanza* podría ser un celtismo

cuniculus > *conejo*

gurdus ‘estólido, necio’ > *gordo*, con cambio de sentido

2.1.5. Vocabulario español prerromano

- Es probable que el latín tomase los nombres de algunos productos que se obtenían en la Península:
plumbum > *plomo*, *minium* (comp. el nombre fluvial *Miño* -en Galicia- y el vasco *min* ‘vistoso, encendido’)
- La influencia en el vocabulario romance peninsular se limita a términos concretos referidos a la naturaleza y a la vida material, no a la organización política y social ni a la vida del espíritu